

УДК 81:002

СОВРЕМЕННАЯ МОДЕЛЬ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ТАТАРСКОМУ ЯЗЫКУ

*К.С. Фатхуллова, кандидат филологических наук,
Г.А. Гусейнова, магистрант*

Современные информационные технологии становятся неотъемлемой частью обучения языкам, так как использование Интернет-технологий приводит к интенсификации и совершенствованию учебного процесса, повышению его качества и результативности. Доминирующее положение среди таких технологий с точки зрения дидактики занимают системы управления обучением, которые называют также системами дистанционного обучения, обучающими платформами, платформами электронного обучения. Обучающие платформы – это образовательные среды для предоставления учебных курсов онлайн, обслуживания и управления ими, администрирования процесса обучения. Обучающийся имеет возможность доступа к образовательной среде в любое время, в любом месте, где есть выход в Интернет [1: 10]. Дистанционные курсы могут быть различны по объему, задачам и методам обучения, тем не менее, они являются одним из самых современных средств обучения языкам, так как наиболее доступны и экономичны в отношении затрат времени; разнообразны и красочны в плане подачи изучаемого материала и обеспечивают одновременно его зрительное и слуховое восприятие. Они соединяют в себе многообразные виды информации: видеоматериалы, тексты, графику, анимацию и звучащую речь. Процесс практического

усвоения языка при дистанционном обучении отличается активным характером взаимодействия пользователя с учебной средой, гибкой индивидуальной формой обучения, усилением мотивации.

В 2013 году в Республике Татарстан Министерством образования и науки РТ совместно с компанией EF был реализован проект по созданию онлайн-школы обучения татарскому языку «АНА ТЕЛЕ» [2]. Эта дистанционная школа содержит всего 9 уровней, что соответствует следующим международным уровням языковых компетенций: А1, А2, В1, В2. В каждом уровне содержится восемь тем (разделов), которые выбраны с учетом познавательного-коммуникативных интересов пользователей и направлены на информирование их о национальных традициях, культуре и искусстве, литературе и истории, выдающихся личностях татарского народа, достопримечательностях и достижениях Республики Татарстан. Диапазон тем общения довольно широк, охватывает многие сферы жизнедеятельности людей, позволяя учиться слушать собеседника, спрашивать его о наиболее значимых событиях, отвечать на вопросы, сравнивать и сопоставлять услышанную информацию, устно или письменно выражать свое отношение к происходящему. В дистанционной школе имеются также специальные разделы, с помощью которых поль-

зователи овладевают произносительными навыками, а также основами татарской графики и орфографии. Кроме этого, обучающиеся могут воспользоваться грамматической лабораторией и онлайн-словарем. Необходимость таких справочных материалов заключается в том, что они содержат подробные комментарии, которых нет по ряду объективных причин в учебниках татарского языка и в сборниках упражнений, где языковой материал обычно представлен только в некомментируемых таблицах. Эти разделы дают возможность пользователям получать оперативный доступ ко всему объему справочной информации, необходимой для решения коммуникативных задач, учат решать проблему путем самостоятельного поиска и отбора информации.

Каждый раздел онлайн-школы состоит из 4 уроков, что соответствует основным видам речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо). Каждый урок делится на несколько этапов: просмотр видеосюжета и выполнение задания на понимание его содержания; усвоение новых слов и их применение; изучение языкового материала; понимание татарской речи на слух (аудирование); речевая практика; письмо и т.д. Урок завершается итоговым заданием, в котором обобщается изученный на данном уроке лексико-грамматический и речевой материал, проверяются коммуникативные навыки обучающихся по их практическому применению. Количество упражнений, представленных в каждом уроке, варьируется от 20 до 25, их содержание носит разнообразный характер: «Посмотрите фильм и ответьте на вопросы»; «Прослушайте аудиозапись и выберите правильный ответ»; «Поставьте слова в нужной последовательности, чтобы составить предложение»; «Прослушайте аудиозапись. Пере-

мещайте полоски со словами вверх и вниз, пока не поставите их в правильной последовательности»; «Перетащите полоски со словами справа, чтобы они соответствовали тому, что слева»; «Перетащите полоски со словами, чтобы они соответствовали картинкам» и т.д. Многократное повторение лексико-грамматического материала и речевых образцов через данную систему заданий обеспечивает пользователю выработку необходимых навыков для решения определенных коммуникативных задач. Немаловажную роль играет и то обстоятельство, что разнообразные по тематике и объему диалогические и монологические тексты, составленные с использованием наиболее часто употребляемых лексических единиц и их грамматических форм, языковые и речевые упражнения, ситуативные аудиоматериалы обеспечивают практическое усвоение татарского языка и являются условием погружения в языковую среду. В конце каждого раздела имеется обзор, где дана наиболее частотная в повседневном общении тематическая лексика (до 40 слов), указаны транскрипция и перевод каждого слова, а также предоставлена возможность послушать его произношение [3: 279].

С первых уроков пользователи дистанционной школы знакомятся с речевыми образцами и этикетными выражениями для ведения беседы в различных ситуациях повседневной жизни, с вопросительными и утвердительными конструкциями, которые наиболее употребительны в татарской речи и необходимы для реального общения на изучаемом языке, а также культуроведческой информацией. В результате пользователи в конце каждого уровня приобретают следующие коммуникативные умения: воспринимать на слух разнообразно звучащую татарскую речь; строить устные

и письменные высказывания разной сложности; читать тексты различных типов, писать небольшие сообщения по данному образцу, т.е. участвовать в устном и письменном речевом общении. Таким образом, от уровня к уровню пользователи совершенствуют свои знания и речевые навыки, закрепляют их с помощью упражнений, готовя себя к «свободной» речи.

В конце каждого уровня обучающимся предлагается пройти тест для получения соответствующего сертификата. Предложенные тесты определяют уровень лингвистической, речевой и социокультурной компетенций обучающихся. Уровневый тест состоит из 4-х блоков (грамматика, лексика, аудирование, чтение) и включает всего 50 заданий.

Каждый пользователь, независимо от уровня обучения на протяжении всего курса, имеет доступ в учебную комнату, где, согласно заранее утвержденному расписанию, ежедневно проводятся разговорные уроки с преподавателями татарского языка в режиме реального времени. Каждый урок длится 45 минут, и в нем одновременно могут участвовать 6 пользователей. Эти уроки позволяют формировать у пользователей устойчивые навыки говорения на татарском языке в рамках темы раздела. После завершения урока преподаватель оценивает в баллах речь пользователей и пишет каждому из них свои комментарии с конкретными пожеланиями, поощряя его за хорошие ответы или

рекомендуя ему повторение лексики или грамматики. Следует отметить, что разговорные уроки с пользователями ведут высококвалифицированные преподаватели татарского языка Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета, прошедшие специальные тренинги для работы в онлайн-школе. Их работу организует и координирует Центр методического сопровождения онлайн-школы «АНА ТЕЛЕ» при КФУ.

Онлайн-школа татарского языка бесплатная для всех желающих. Все, что нужно, чтобы начать изучать татарский язык – это зарегистрироваться по адресу: <http://anatele.ef.com>. Как показывает наш опыт в данном направлении, онлайн-школа обучения татарскому языку как современная образовательная модель предоставляет возможность пользователям совершенствовать свои языковые способности, открывать для себя новые ценности, расширять лингвистический кругозор и развивать коммуникативную культуру.

В заключение хотелось бы подчеркнуть, что активное развитие компьютерных технологий должно способствовать появлению в ближайшем будущем новых интересных интерактивных средств обучения татарскому языку, в особенности для детей дошкольного и школьного возраста, тем более что Татарстан является регионом с естественной полилингвальной средой.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Донецкая О.И.* Интернет-технологии в обучении иностранным языкам. – Казань: Каз.гос.ун-т. – 2009. – 79 с.
2. Онлайн школа EF-АНА ТЕЛЕ// URL: <http://Anatele.ef.com> (дата обращения 1.06.2015).
3. *Замалетдинов Р.Р., Фатхуллова К.С., Юсупова А.Ш.* Из опыта использования мультимедийных технологий в обучении татарскому языку // Филология и культура. – 2013. – № 3 (33). – С. 277–281.

4. Педагогические технологии дистанционного обучения: учеб. пособие для студ. высш. уч. Заведений / под. ред. Е.С.Полат. – М.: Изд. центр «Академия», 2006. – 400 с.

Аннотация

В данной статье рассматривается модель дистанционной школы обучения татарскому языку, которая создана совместно с компанией EF. Она предоставляет уникальную возможность для интенсивного активного овладения татарским языком как средством межличностного и межкультурного общения. Преимущества дистанционной школы по сравнению с традиционной формой заключаются в том, что обучение имеет коммуникативную направленность и ведется по уровням в соответствии с международными языковыми компетенциями; изучаемый материал представлен наглядно; обеспечена внутренняя обратная связь как механизм самоконтроля. Компьютерная технология предоставляет пользователю возможность индивидуализации и высокой интенсификации обучения. Учебный процесс направлен на развитие коммуникативной компетенции пользователей, которая понимается как способность воспринимать, понимать и порождать высказывание на изучаемом языке в рамках конкретной ситуации.

Ключевые слова: компьютерная технология, обучение татарскому языку, дистанционная школа, уровневое обучение, информационная среда, коммуникативные способности.

Summary

This article describes a model of remote education school of Tatar language, which was created in collaboration with EF. It represents a unique opportunity for intensive active mastery of the Tatar language as a means of interpersonal and intercultural communication. The benefits of remote schools compared with the traditional form lies in the fact that learning is a communicative focus and is conducted through the levels in accordance with international language competence; learning material is presented visually. It provides internal feedback as a mechanism of self-control. Computer technology allows the user to individualize and intensify the high learning. The educational process is aimed at developing the communicative competence of users, which is understood as the ability to perceive, understand and produce a statement on the target language in the framework of a particular situation.

Keywords: computer technology, learning the Tatar language, remote school, level education, information environment, communication skills.